

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ

на диссертацию Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Кандидатская диссертация Сюэ Бина посвящена актуальной теме, связанной с семантизацией личных местоимений в художественном и публицистическом дискурсах русского и китайского языков. Тема диссертации соответствует актуальным тенденциям и научным изысканиям современной лингвистики и обосновывается необходимостью углублённого изучения средств вербализации местоименных коррелятов, которые характеризуются широкой распространённостью и высокой частотой употребления в русском и китайском языках. Актуальным является обращение автора к лексическим системам двух неродственных языков и создание двуязычного словаря местоименных коррелятов русского и китайского языков.

В диссертации автор решает сложные для семасиологии и текстологии вопросы семантического моделирования местоименно-субстантивных конструкций, устанавливает роль местоименных коррелятов в процессе специфической для местоименного континуума процесса семантической деривации, конечным результатом которой является образование лексико-семантических вариантов со значением человека. В эпицентре исследования, казалось бы, традиционные метафорические конструкции, в реципиентной зоне которых оказывается человек. В работе же акцент смещён на то, какова специфика выхода местоимений за пределы дейктического континуума, как действуют метафорические модели в условиях контекстного местоименного окружения, какие векторы и магистральные линии их развития, какие тематические группы привлекаются в качестве местоименных заместителей, в чём специфика выражаемых между местоименными коррелятами смысловых отношений в сложных синтаксических конструкциях.

Автор смело декларирует принцип всеобъемлющего и многомерного образа человека, представленного в более чем 2350 местоименных ретрансляторах русского и китайского языков, выявленных почти в 4700 контекстовых употреблениях.

В структурном плане диссертация Сюэ Бина состоит из введения, общей характеристики, трёх глав, заключения, библиографического списка и приложения в виде словаря местоименных коррелятов русского и китайского языков. В первой главе «Личные местоимения в современной научной парадигме» автор рассматривает структурную и смысловую организацию личных местоимений, прослеживает историю изучения

местоимений в русском и китайском языках, уделяет внимание основным репрезентантам личных местоимений. Вторая (самая объёмная) глава посвящена личным местоимениям 1-го, 2-го и 3-го лица и их коррелятам, которые выявлены в 588 русских и 502 китайских персонифицированных конструкциях. Анимистическая сфера представлена 834 местоименными заместителями, включёнными в действие 17 семантических моделей. Ряд фрагментов текста этой главы сопровождается таблицами и рисунками – важными средствами визуализации практических выводов. Автор осознаёт сложность и объёмность местоименно-субстантивного континуума и сосредотачивает внимание на многокомпонентных синтаксических конструкциях и возникающих между их структурными компонентами смысловыми отношениями. Именно поэтому в третьей главе «Структурно-семантическая организация многокомпонентных местоименных конструкций» рассматривается шесть видов таких отношений (перечислительные, пояснительно-разъяснительные, утвердительно-отрицательные, сравнительно-сопоставительные, условные, темпоральные), каждый из которых сопровождается с убедительными иллюстративными материалами.

Успешному решению поставленных задач содействовала конструктивная методика. В работе использованы методы сопоставительного исследования, метафорического моделирования, компонентного анализа, а также элементы контекстуального и количественного методов, что позволило осуществить научное исследование на высоком уровне, сделать аргументированные, достоверные, объективные выводы.

Диссертация написана на основе достижений отечественной и зарубежной лингвистики. Научная новизна исследования заключается в установлении новых моделей семантизации личных местоимений, в выявлении реципиентной сферы, представленной различными тематическими группами персонифицированного и анимистического содержания. Впервые установлены максимально полные списки местоименных коррелятов, включенные в новый двуязычный словарь русского и китайского языков.

Соискатель ведет плодотворную публикационную деятельность. Основные результаты проводимого диссертационного исследования содержатся в 12 публикациях, из них 5 статей в рецензируемых научных журналах, 5 статей в сборниках научных трудов, 2 публикации в материалах и тезисах научных конференций.

Практическая значимость результатов исследования определяется возможностью их использования в области научных изысканий по проблемам семасиологии лингвистической типологии, семантической деривации, в процессе преподавания практических курсов русского и китайского языков, написании дипломных и магистерских работ. Материалы исследования могут использоваться при создании учебно-методических

пособий по компаративной лингвистике и сопоставительной Прикладная ценность работы определяется также возможностью использования практического материала в лексикографической и переводческой практике (при систематизации дефиниций словарных статей, создании русско-китайских и китайско-русских переводных и идеографических словарей).

Высокое качество работы Сюэ Бина во многом определяется личностью соискателя. Необходимо отметить его трудолюбие, умение грамотно и последовательно анализировать материал, чётко формулировать и решать поставленные задачи, вести самостоятельный поиск, работать с научной литературой и выходить на уровень теоретических обобщений. Он пользуется заслуженным авторитетом среди студентов и преподавателей.

Подготовленная диссертация Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование» является полностью завершённой научно-исследовательской работой, соответствует установленным требованиям ВАК Республики Беларусь, предъявляемым к такого рода работам. Считаю, что в соответствии с требованиями пунктов 18 –20 Положения о присуждении учёных степеней и присвоении учёных званий в Республике Беларусь Сюэ Бину может быть присуждена учёная степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание за совокупность следующих научных результатов:

- выявление и систематизацию наиболее полного корпуса местоименных коррелятов 1-го, 2-го и 3-го лица единственного числа, установление двух-, трёх-, четырёх- и многокомпонентных местоименно-субстантивных конструкций, структурно-семантическая организация которых осуществляется по радиально-всестороннему ($L = S_1, S_2, S_3... S_n$) и циклично-блочным ($L = S_1, L = S_2, L = S_3, L = S_n$) моделям;

- установление персонифицированного континуума русских и китайских местоименных субстантивов, представленных объединёнными в 15 лексико-тематических групп 1090 лексическими единицами со значением человека, который характеризуется и оценивается по различным признакам (профессии, возрасту, национальности, семейному положению, материальному состоянию, социальному статусу, умственным способностям, межличностным отношениям и другим сферам жизнедеятельности);

- определение специфики 17 анимистических моделей, реализуемых в 597 русских и 667 китайских коррелятах, представленных образными метафорическими субстантивами со значением животных и птиц, артефактов и предметов домашнего обихода, транспортных средств, фитонимов, кулинарно-гастрономических изделий, темпоральных измерений, пространственных объектов, абстрактных понятий и других реалий объективной действительности;

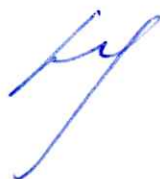
- выявление количественной представленности субстантивных коррелятов трёх местоименных форм в персонифицированных («я» – 410 слов, «ты» – 253 слова, «он» – 427 слов) и анимистических («я» – 504 слова,

«ты» – 353 слова, «он» – 407 слов) и их ранжирования в пределах различных тематических групп и объединений русского и китайского языков;

– установление логико-смысловой связанности между местоименными коррелятами, выражающейся в перечислительных, пояснительно-разъяснительных, утвердительно–отрицательных, сравнительно–сопоставительных, условных, темпоральных отношениях, чаще всего реализуемых в структурно-семантических моделях «я не..., я...»; я..., (я) не...»; «ты не..., ты...»; «он не..., он...»; «я» – «ты» («ты» – «я»); «я» – «он» («он» – «я»); если бы я был – то; если (бы) я... то ты; если (бы) я...то он.

– установление типологических и специфических черт семантизации личных местоимений в структуре китайского аналитического и русского синтетического языков.

Научный руководитель



В.Д. Стариченок



Стариченко В.Д.

начальник ОК БГПУ

С.В. Мухоморова

20 26 г